# Баллада о Боливаре

***Перевод А. Долинина

Снова мы вернулись в порт — семь морских волков.
 Пей, гуляй, на Рэдклиф-стрит хватит кабаков.
 Краток срок на берегу — девки, не зевай!
 Протащили «Боливар» мы через Бискай!

Погрузились в Сандерленде, фрахт — стальные балки,
 Только вышли — и назад: скачет груз козлом.
 Починились в Сандерленде и поплыли валко:
 Холодрыга, злые ветры, бури — как назло.

Корпус, гад, трещал по швам, сплевывал заклепки,
 Уголь свален на корме, грузы — возле топки,
 Днище будто решето, трубы — пропадай.
 Вывели мы «Боливар», вывели в Бискай!

Маяки нам подмигнули: «Проходи, ребята!»
 Маловат угля запас, кубрик тоже мал.
 Вдруг удар — и переборка вся в гармошку смята,
 Дали крен на левый борт, но ушли от скал.

Мы плелись подбитой уткой, напрягая душу,
 Лязг как в кузнице и стук — заложило уши,
 Трюмы залиты водой — хоть ведром черпай.
 Так потрюхал «Боливар» в путь через Бискай!

Нас трепало, нас швыряло, нас бросало море,
 Пьяной вцепится рукой, воет и трясет.
 Сколько жить осталось нам, драли глотки в споре,
 Уповая, что господь поршень подтолкнет.

Душит угольная пыль, в кровь разбиты рожи,
 На сердце тоска и муть, ноги обморожены.
 Проклинали целый свет — дьявол, забирай!
 Мы послали «Боливар» к черту и в Бискай!

Нас вздымало к небесам, мучило и гнуло,
 Вверх, и вниз, и снова вверх — ну не продохнуть,
 А хозяйская страховка нас ко дну тянула,
 Звезды в пляске смерти освещали путь.

Не присесть и не прилечь — ничего болтанка!
 Волны рвут обшивку в хлам — ржавая, поганка!
 Бешеным котом компас скачет, разбирай,
 Где тут север, где тут юг, — так мы шли в Бискай!

Раз взлетели на волну, сверху замечаем.
 Мчит плавучий гранд-отель, весь в огнях кают
 «Эй, на лайнере! — кричим. — Мы тут загораем,
 Вам, салаги, бы сюда хоть на пять минут!»

Тут проветрило мозги нам порывом шквала
 «Ну-ка, парни, навались, румпель оторвало!»
 Старый шкипер заорал: «Ворот закрепляй!»
 Без руля, на тросах, мы прошли Бискай!

Связка сгнивших планок, залитых смолой,
 Приплелась в Бильбао, каждый чуть живой.
 Хоть не полагалось нам достичь земли,
 Мы надули Божий Шторм, Море провели.

Снова мы вернулись в порт, семь лихих ребят
 Миновали сто смертей, нам сам черт не брат
 Что ж, хозяин, ты не рад, старый скупердяй,
 Оттого что «Боливар» обманул Бискай?***